

Cjârs Cunfradis e Amîs de Societât Filologjiche Furlane,

l'an ch'o vin a pene passât nol è stât un an facil; chest nusal ripetin ogni moment e lu viodìn benon, par altri, ogni dì. In Friûl e in Italie, magari cussì no, o vivìn intune situazion di grande precarietà, la crisi economiche e je fuarte, simpri di plui, la disocupazion, massime chê dai zovins, e je une vore alte, lis prospetivis pal doman a son malsiguris, il cuadri economic e sociâl al è pardabon complicât, par cualchi aspjet dramatic. Il riflès di cheste situazion lu vin vivût ancje nô in Filologjiche: tal 2013, come ch'o savês, o vin scugnût frontâ une riduzion drastiche dal finanziament regionâl ordenari, passant di 290-300.000 euros a 150.000, praticamentri la metât dal an prime. Cheste riduzion drastiche nus à metûts intune situazion di grande dificolât, al è clâr, par vie che dome che lis spesis pes nestris structuris, prime di dut lis spesis pal personâl (sîs dependents cun contrat a timp indeterminât), ma ancje lis spesis pe ristrutturazion e pal funzionament di Palaç Mantica e naturalmentri pes dôs sedis di Gurize e di Pordenon, di nestre proprietât, a rivin propit, plui o mancul, a chei 300.000 euros. Chel de Region nol è l'unic contribût ch'o vin, par furtune, ma al reste però chel plui impuartant. Ce vuelial dî praticamentri, par nô, chest discors? Al vûl dî ch'o vin di recuperâ finanziaments, cu lis nestris ativitâts, cui nestris progjets, cu la vendite di libris, prodots e servizis, par rivâ a paiâ no dome lis spesis di chê specifiche ativitât (un libri, prime di vendilu, o vin di stampâlu e stampâlu al coste), ma ancje lis spesis gjenerâls, ch'a son altis. E cheste situazion, intun moment di crisi economiche e sociâl, là che bêçs no'nd è, là che tancj di lôr a àn di fâ i conts par rivâ ae fin dal mê, no je assolutamentri facil. Di chest us contarai dopo, cu lis relations su l'ativitât dal 2013 e la prevision pal 2014, ma o pues sigurâus ch'o vin fat praticamentri i meracui, se o podìn presentâsi a cheste Assemblee ordenarie cui risultâts economics in ordin, ch'o viodarìn ca di cualchi minût.

La mê impression, in gjenerâl, e je che il livel di atenzion pe politiche culturâl, pe politiche lenghistiche, pe valorizazion de storie, de tradizion e de identitât furlane al ledi sbassantsi. Si sin confrontâts sul argoment in ocasion de cunvigne ch'o vin fate a Gurize cui amîs dal Istitût sloven di ricercje di Triest, tal mê di Dicembar *Minorancis lenghistichis storichis in Italie. Buinis pratichis a confront te promozion*

*lenghistiche e culturâl*. O vin di resisti, plui di un lu à dit, rispjet a une forme di “riflûs” culturâl procurât da la crisi economiche, un riflûs ch’al met in discussion ancje il ricognossiment dai dirits lenghistics de nestre comunitât, che cun fature o vin finalmentri rivât a otignî: no podìn, in altris peraulis, gjoldi di une rendite positive determinade da lis leçs di tutele, chês regionâls e chês statâl, no podìn considerâ “consolidâts” i livei di tutele, o vin di stâ simpri in vuaite e no vin di molâ lis posizions. Vuê la “cuistion de lenghe” e je simpri mancual al ordin dal dì da lis istituzions regionâls e o vin un biel ripeti che l’autonomie speciâl le vin dome par vie de presince des comunitâts lenghisticis, al è dut dibant: l’autonomie si tirile fûr dome cuant che si pierdile o si riscje di pierdile, cuant che l’ultin treno si ferme a Mestre, cuant che si discût, a Rome, di sierâ un Uffici scueltastic regionâl e, par combinazion, al è propit il nestri, cuant che nus puartin vie i documents antîcs e cun chei la nestre memorie (il riferiment al è ai archivis di Stât di Pordenon e di Udin), cuant ch’o sin i prins a rispjetâ i nestris dovês e i ultins a domandâ il rispjet dai nestris dirits. Ca si podarès discuti al infinît, in realtât, su valôrs tant che storie, culture, identitât di un popul, lenghe, tradizions, ma ancje istruzion, formazion e ricercje, intun moment ch’al samee che dut al sedi plui impuartant di chei valôrs chi, parcè che lis prioritâts a son altris, a son simpri altris. No si trate di taiâ la sanitât o di fâ di mancual di fâ la tierce corsie de autostrade, si trate di domandâ un livel minim di atenzion par chestis cuestions, ch’al vûl dî un investment plui consistent di chel avilent 0,2% di risorsis che la nestre Regjon e met su la promozion de identitât furlane tal so complès.

Provìn a cjâlâ ancje fûr di cjase nestre. Chê altre dî, dome par fâ un esempi, o ai vût pes mans l’ultin numar di “Gnovis pagjinis furlanis”, la riviste de clape culturâl *Union scritôrs furlans*, un numar particolarmentri sclagnut, di pocjis pagjinis, une riviste che dopo passe trente agns e varès di sierâ par mancjance di finanziaments; une riviste di difusion modeste, magari, ma significative, impuartant pai contignûts, simpri ben informade su la realtât leterarie furlane. E la Patrie dal Friûl, ancje chês, ch’e à ridusût il numar di pagjinis e ch’e je tornade al blanc e neri. E Onde furlane, ch’e passe di un tai di finanziament a chel altri. E l’Associazione teatrâl furlane, la mari di dutis lis compagnîs di teatri amatoriâl furlan, ch’e fâs une ativitât cussì

impuartant pe promoziun de lenghe ancje tai piçui paîs. E la Deputazion di storie patrie pal Friûl, e l'Academie di Udin di Siencis, Letaris e Arts, e l'Istitût pe storie sociâl e religjose di Gurize, e l'Associazion La Basse pal studi de furlanetât tai mandaments di Tisane e di Puart, e il Circul culturâl Menocchio... dutis istituzions e associazions, ancje gloriosis (l'Academie di Udin e conte passe 400 agns di storie da la fondazion, un secul la Deputazion di storie patrie), che si cjatin in dificolât par colpe de riduzion, in cualchi câs dal azerament, dai finanziaments regjonâi, istituzions che di an in an no san se e trop ch'a rivaran a vê pal lôr funzionament, dome par existi.

La nestre prime preocupazion, di ducj nô, e je pe Societât Filologjiche, naturalmentri (o sin chi par chel), par vie ch'o vin di impegnâsi par lâ indenant nô, cu lis nestris iniziativis e ativitâts, ma jo mi domandi. L'ARLeF (l'Agjenzie regjonâl pe lenghe furlane) no à risorsis par inviâ il plan di politiche lenghistiche e par fâ convenziions cui sogjets acreditâts (ancje cun nô). Sino par chest plui siôrs o plui puars? La Deputazion di storie patrie, l'Academie di Udin, l'Associazion teatrâl furlane, chês altris istituzions ch'o ai nomenât cumò denant (ma la liste e je plui lungje): se no rivin a fâ ativitât, a pro dal Friûl, sino plui siôrs o plui puars? L'Universitât dal Friûl, ancje jê cul azerament dal contribût su la leç 15, che no pues ocupâsi de didatiche de lenghe furlane tal cors di Formazion primarie (il cors di studi pai insegnants, il discors al sarès lunc), che no pues formâ (ma soledut clamâ in servizi) studiôs e ricercjadôrs che si ocupin di robis furlanis: sino plui siôrs o plui puars? E la Biblioteche Civiche di Udin, altri ent cetant impuartant pe culture furlane, ricognossût pe sô funzion cu la leç 15 e, di chest an, cul finanziament azerât: sino plui siôrs o plui puars?

Jo o pensi che la Societât Filologjiche Furlane e sedi simpri di plui, ancje in cheste situazion di dificolât, salacor soledut in cheste situazion di dificolât, pont di riferiment centrâl pal nestri teritori e pe culture furlane – o cirarai di mutivâlu presentant la liste des ativitâts ch'o vin fat e che si proponin di fâ. Lu dimostre, o pues dîlu, il rapuart strent ch'o vin cu lis istituzions regjonâls – i doi assessorâts ae Culture, soledut, cul assessôr Gianni Torrenti, e ae Istruzion, cu l'assessore Loredana Panariti; o pensi a lis istituzions statâls – il Ministeri pai Bens culturâi, ma ancje lis

sorintendincis regionâls, ai bens archivistics, architetonics e artisticis; o pensi a lis associazions furlanis – la nestre partecipazion in Mittelfest, che propit vinars stât o vin votât il gnûf Consei di aministrazion, là ch’o sin rapresentâts dal nestri Tesorîr Carlo del Torre: a lui e al President, Federico Rossi (Fidrî dai Ros), ur augurî bon lavôr; la nestre partecipazion al Centri studi Pasolini di Cjasarse, là ch’o vin, tal Comitât sientific, il nestri Segretari Pier Giorgio Sclipa; i nestris rapuarts cul Ciavedâl di Cordenons, bandiere de furlanetât a soreli a mont, cul Ent Friûl tal Mont e cun altris associazions che di agns o colaborîn (par esempi o vin la cunvigne anuâl cul Centri studi di Prampero, l’Academie di Udin, l’Associazion des dimoris storichis, la Deputazion di storie patrie e altris); i nestris progjets cul Istitût sloven di ricercjis di Triest (SLORI) e lis nestris colaborazions cui fradis ladins des Dolomitis; o pensi al grant progjet di rindi Palaç Mantica la vere Cjase de culture furlane, dant acet a plui associazions culturâls, par condividi simpri di plui spazis fisics e occasions di colaborazion; o pensi ae imprese dal Atlant lenghistic talian, pensât e inmaneât culî in Filologjiche dal nestri Ugo Pellis e altris benemerits de culture furlane (e ancje ta chel comitât sientific o sin ben rapresentâts, cul prof. Frau); o pensi ae cressite de nestre biblioteche sociâl, ch’e devente simpri plui pont di riferiment ancje par chei ch’a desiderin lassâ in buinis mans memoriis e materiâi, libris e documents di interès pal Friûl (l’ultin câs al è stât chel de donazion dal fonts Costantini di predicjis furlanis, cun documents da la fin dal Sietcent ai prins dal Nufcent), ma di un pâr di agns ancje impuartant Centri di documentazion pe scuele furlane (cun passe 750 titui pe scuele e pe infanzie e cuntune schedadure, di Lucio Perès, di passe mil materiâi su insegnament e promozion de lenghe); o pensi ai moments culturâi e di presince sul teritori – e l’an passât a son stâts passe novante, un numar mai cussî impuartant – e o podarès continuâ.

Nô o rapresentin pe nestre int, o soi cunvint, une siele di cualitât, prime di dut, e lu dimostrin cul nestri lavôr; une siele di continuitât, parcè ch’o vin une tradizion di puartâ indenant e o vin une biele struture par fâlu; une siele di cuantitât, parcè che ancje il numar des iniziativis al è impuartant e nô o vivîn ogni dì pal rapuart cul teritori; e une siele di prospettive, parcè che chi o vin di pensâ ancje al doman dal nestri Friûl, par tignî dongje une comunitât ch’e merete di vê un pont di riferiment

fuart, intun moment che, lu ai dit prime, simpri di mancul a son i sogjets ch’a puedin ocupâsi de nestre identitât, tradizion, storie e lenghe. Par concludi il discors, us dîs che nol è plui il timp di divisions – e cheste e je une nestre “specialitât”, o sin mestris, nô furlans, a barufâ e a cuistionâ tra di nô – ma al è il timp de condvision, colaborant cun dutis lis personis di “buine volontât” e, par furtune, a’nd è plui di ce che si pense. Par chest o soi sigûr – ma chest il President Pelizzo a son agns che nusal à spiegât – che la colaborazion no je nancje plui une siele, ma une necessitât.

---

Prime di sierâ cheste Relazion morâl, il gno plui cordiâl ringraziament ur va a ducj chei, istituzions e personis, ch’a àn metût a disposizion risorsis economichis e timp par dânus une man ta chest 2013: la Region autonome (che in part o vin recuperât une cuote di finanziament, cu l’ultime finanziarie, e che si spietin altris risorsis cul assestament di Jugn); la Fondazion CRUP, di Udin e Pordenon, che no dome nus sosten pai nestris progjets, ma nus à judât une vore pe ristrutturazion di cheste sede; la Fondazion CARIGO, di Gurize, la Bancje popolâr di Cividât, il Credit cooperatîf di Lucinès Fare e Caprive e il Credit cooperatîf Friulovest, che nus àn judât par publicazions e ativitâts. E dopo o ringrazii ducj chei, e a son tancj, ch’a àn dedicât e a continuin a dedicâ il lôr timp e la lôr passion par fâ vivi e cressi le nestre Societât e, cun jê, la cussience, l’identitât e i valôrs dal nestri popul. Un ringraziament particolâr,alore, ai prins colaboradôrs de Societât: ai diretôrs e ai redatôrs des rivistis, ai curadôrs des publicazions, ai mestris dai cors pratics, ai components des comissions, dal Consei gjenerâl e dal Comitât diretîf, ai amîs dal Uffici di Presidence, e ai nestris dipendents. Graziis a ducj e bon lavôr!

*Il President de Societât*

*Federico Vicario*